

# ONDA 624

Motoriduttore 24V per cancello scorrevole

*Gearmotor 24V for sliding gate*

Motoréducteur pour portail coulissant

*Getriebemotor 24V für Schiebetor*

Motorreductor 24V para cancela corredera

Italiano

English

Français

Deutsch

Español

#### SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è stato redatto dal costruttore ed è parte integrante del prodotto. In esso sono contenute tutte le informazioni necessarie per:

- la corretta sensibilizzazione degli installatori alle problematiche della sicurezza;
- la corretta installazione del dispositivo;
- la conoscenza approfondita del suo funzionamento e dei suoi limiti;
- il corretto uso in condizioni di sicurezza;

La costante osservanza delle indicazioni fornite in questo manuale, garantisce la sicurezza dell'uomo, l'economia di esercizio e una più lunga durata di funzionamento del prodotto.

Al fine di evitare manovre errate con il rischio di incidenti, è importante leggere attentamente questo manuale, rispettando scrupolosamente le informazioni fornite.

Le istruzioni, i disegni, le fotografie e la documentazione contenuti nel presente manuale sono di proprietà APRIMATIC S.p.a. e non possono essere riprodotti in alcun modo, né integralmente, né parzialmente. Il logo "APRIMATIC" è un marchio registrato di APRIMATIC S.p.a.

#### PURPOSE OF THE MANUAL

*This manual was drawn up by the manufacturer and is an integral part of the product.*

*It contains all the necessary information:*

- to draw the attention of the installers to safety related problems
- to install the device properly
- to understand how it works and its limits
- to use the device under safe conditions

*Strict observance of the instructions in this manual guarantees safe conditions as well as efficient operation and a long life for the product.*

*To prevent operations that may result in accidents, read this manual and strictly obey the instructions provided.*

*Instructions, drawings, photos and literature contained herein are the exclusive property of the manufacturer and may not be reproduced by any means.*

*The "Aprimatic" logo is a trademark registered by Aprimatic S.p.A.*

#### BUT DU MANUEL

*Ce manuel a été rédigé par le constructeur et fait partie intégrante du produit.*

*Il contient toutes les informations nécessaires pour :*

- sensibiliser les installateurs aux problèmes liés à la sécurité ;
- installer le dispositif de manière correcte ;
- connaître le fonctionnement et les limites du dispositif ;
- utiliser correctement le dispositif dans des conditions de sécurité optimales ;

*Le respect des indications fournies dans ce manuel garantit la sécurité personnelle, une économie de fonctionnement et une longue durée de vie du produit.*

*Afin d'éviter des opérations incorrectes et de ne pas risquer des accidents sérieux, lire attentivement ce manuel et respecter scrupuleusement les informations fournies.*

*Les instructions, les dessins, les photos et la documentation contenus dans ce manuel sont la propriété d'APRIMATIC S.p.A. et ne peuvent être reproduits sous aucune forme, ni intégralement, ni partiellement.*

*Le logo « Aprimatic » est une marque déposée par Aprimatic S.p.A.*

#### ZWECK DES HANDBUCHS

*Dieses Handbuch wurde vom Hersteller verfasst und ist ein ergänzender Bestandteil des Produkts.*

*Es enthält alle nötigen Informationen für:*

- die Sensibilisierung der Monteure für Fragen der Sicherheit;
- die vorschriftsmäßige Installation der Vorrichtung;
- die umfassende Kenntnis ihrer Funktionsweise und ihrer Grenzen;
- die vorschriftsmäßige und sichere Benutzung.

*Die Beachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen gewährleistet die Sicherheit der Personen, den wirtschaftlichen Betrieb und eine lange Lebensdauer des Produkts.*

*Zur Vermeidung von Fehlbedienung und somit Unfallgefahr dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und die Anweisungen genau befolgen.*

*Die Anleitungen, Zeichnungen, Fotos und Dokumentationen in diesem Handbuch sind Eigentum von APRIMATIC S.p.A. und dürfen in keiner Weise ganz oder teilweise reproduziert werden.*

*Das Logo „Aprimatic“ ist ein eingetragenes Warenzeichen der Aprimatic S. p. A.*

#### OBJETO DEL MANUAL

*Este manual ha sido redactado por el constructor y forma parte integrante del producto.*

*El mismo contiene todas las informaciones necesarias para:*

- la correcta sensibilización de los instaladores hacia los problemas de la seguridad
- la correcta instalación del dispositivo
- el conocimiento en profundidad de su funcionamiento y de sus límites
- el correcto uso en condiciones de seguridad

*La constante observación de las indicaciones suministradas en este manual, garantiza la seguridad del hombre, la economía del ejercicio y una mayor duración de funcionamiento del producto.*

*Con el fin de evitar maniobras equivocadas con riesgo de accidente, es importante leer atentamente este manual, respetando escrupulosamente las informaciones suministradas.*

*Las instrucciones, los dibujos, las fotografías y la documentación que contiene este manual son propiedad de APRIMATIC S.p.a. y no pueden ser reproducidas en ninguna manera, ni integral ni parcialmente.*

*El logotipo "Aprimatic" es una marca registrada de Aprimatic S. p. A.*

**Istruzioni di installazione meccanica Uso e  
Manutenzione**

***Mechanical installation, Use and Maintenance instructions***

**Notice d'installation mécanique, d'Utilisation  
et d'Entretien**

***Anleitung für die mechanische Installation,  
Gebrauch und Wartung***

**Instrucciones para la instalación mecánica,  
el uso y el mantenimiento**

## TABLE DES MATIÈRES

<b>NORMES DE SÉCURITÉ ET OBLIGATIONS DE L'INSTALLATEUR</b>	<b>22</b>
<b>MISE EN GARDE POUR L'UTILISATEUR</b>	<b>23</b>
<b>TERMINOLOGIE ET SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL</b>	<b>23</b>
<b>1. Caractéristiques du produit</b>	<b>24</b>
1.1 Utilisation prévue et Secteur d'emploi	
1.2 Risques résiduels	
1.3 Données techniques	
1.4 Dimensions d'encombrement	
<b>2. Opérations préliminaires</b>	<b>25</b>
2.1 Vérification de la fourniture	
2.2 Contrôles préliminaires: structure du portail; guides et roues de coulissement	
<b>3. Montage de l'opérateur</b>	<b>26</b>
3.1 Fixation par le Kit de fondation.....	26
3.2 Fixation par des chevilles expansibles.....	27
3.3 Fixation de la tige de la crémaillère.....	28
3.3.1 Crémaillère en plastique avec âme en acier	
3.3.2 Crémaillère en en acier zingué	
3.4 Fixation des plaques de fin de course.....	30
<b>4. Remarques pour l'utilisateur</b>	<b>31</b>
4.1 Manœuvres d'urgence (déverrouillage)	
<b>5. Remarques pour le responsable de l'entretien</b>	<b>31</b>
5.1 Dépannage	

## NORMES DE SÉCURITÉ ET OBLIGATIONS DE L'INSTALLATEUR

Pour travailler dans le respect des normes de sécurité, il faut:

- utiliser des vêtements conformes aux dispositions légales (chaussures de sécurité, lunettes de protection, gants et casque de protection);
- éviter de porter des objets qui peuvent s'accrocher (cravates, bracelets, colliers, etc.).

**Un portail motorisé est une machine et doit être installé conformément aux dispositions de lois, aux normes et aux réglementations en vigueur.**

**Avant d'effectuer l'installation des personnes professionnellement compétentes doivent procéder à une analyse des risques sur le site de l'installation, conformément aux normes en vigueur pour les portails motorisés: EN 12453 et EN 12445. Dans les pays extracommunautaires, se conformer non seulement aux normes citées mais également aux lois et aux réglementations nationales.**

- L'installation doit être effectuée par des personnes professionnellement compétentes.
- L'installation, les branchements électriques et les réglages nécessaires doivent être effectués selon les lois et les normes en vigueur.
- Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit. Une installation incorrecte peut constituer un danger.

- Les emballages ne doivent pas être jetés dans la nature, mais doivent être éliminés en conformité avec les normes et les réglementations en vigueur.
- Avant de commencer l'installation, vérifier que le produit et l'emballage ne sont pas endommagés.
- Ne pas installer le produit dans des zones à risque explosion: la présence de gaz, poussières ou fumées inflammables représente une sérieuse menace pour la sécurité.
- Vérifier la présence des dispositifs de sécurité et que toutes les zones présentant des risques d'écrasement, cisaillement, ou happement ou de toute manière dangereuses sont munies de protections conformément aux normes en vigueur pour les portails motorisés.
- Obligation de délimiter avec des barrières la zone d'intervention pour interdire l'accès aux personnes non habilitées.
- Les dispositifs de protection doivent être installés après une analyse des risques effectuée sur le site; vérifier également qu'ils sont marqués et qu'ils fonctionnent selon les normes en vigueur.
- Sur chaque installation doivent figurer, de façon visible, les données prescrites par les normes applicables.
- Avant d'effectuer le branchement de la ligne d'alimentation, vérifier que la puissance disponible est conforme aux données nominales.
- Vérifier la présence d'un disjoncteur magnétothermique différentiel approprié en amont de l'installation.
- Le fabricant de la motorisation décline toute responsabilité quant à l'utilisation de composants incompatibles avec une utilisation correcte et en conditions de sécurité.
- L'installateur doit fournir toutes les informations concernant le fonctionnement de l'automatisme, particulièrement au sujet des procédures de manœuvre manuelle en cas d'urgence et des risques résiduels éventuels.

### MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR

- Les indications et les mises en garde figurant ci-après font partie intégrante et essentielle du produit. Elles doivent être remises à l'utilisateur et doivent être lues attentivement parce qu'elles contiennent des informations importantes pour l'utilisation et l'entretien. Ces instructions doivent être conservées et remises à tous les utilisateurs futurs éventuels.
- Cet automatisme doit être utilisé exclusivement pour l'usage pour lequel il est prévu. Toute autre utilisation est impropre et donc dangereuse.
- Éviter de stationner près des pièces mécaniques en mouvement. Ne pas entrer dans le rayon d'action de l'automatisme en mouvement. Toute tentative d'empêchement ou de blocage du mouvement de l'automatisme peut constituer un danger.
- Empêcher les enfants de jouer ou de stationner dans le rayon d'action de l'automatisme.
- Surveiller les radiocommandes et tout autre dispositif d'activation du mouvement pour éviter tout actionnement involontaire par les enfants ou les personnes non habilitées.
- En cas de panne ou de fonctionnement irrégulier, couper l'alimentation à l'automatisme en utilisant l'interrupteur principal. Ne pas tenter d'intervenir ou de réparer l'unité principale et s'adresser à l'installateur de l'automatisme ou à un autre installateur spécialisé. Le non-respect de cette mise en garde peut engendrer des situations dangereuses.
- Toutes les interventions de réparation et d'entretien, y compris celles de nettoyage de l'actionnement ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées.
- Pour garantir un fonctionnement correct et efficace il faut suivre les instructions du fabricant et faire effectuer l'entretien périodique par du personnel spécialisé qui vérifie notamment le bon fonctionnement des dispositifs de protection.
- Toutes les interventions de réparation et d'entretien effectuées doivent être notées sur le registre d'entretien et mises à disposition de l'utilisateur.

### TERMINOLOGIE ET SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL

- **ZONE D'INTERVENTION** zone qui circonscrit la zone où l'on effectue l'installation et où la présence d'une personne exposée représente un risque pour la sécurité et la santé de cette personne (Annexe I, 1.1.1 Directive 89/392/CEE);
- **PERSONNE EXPOSÉE** toute personne se trouvant entièrement ou partiellement dans une zone dangereuse (Annexe I, 1.1.1 - Directive 89/392/CEE);
- **INSTALLATEUR** personne préposée à l'installation, au fonctionnement, au réglage, à l'entretien, au nettoyage et au transport du dispositif (Annexe I, 1.1.1 Directive 89/392/CEE);
- **RISQUE RÉSIDUEL** risque qui n'a pas pu être éliminé ou réduit suffisamment pendant la phase de conception.



Attention

*Les indications précédées de ce symbole mentionnent des informations, des prescriptions ou des procédures qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent provoquer des lésions graves voire mortelles ou des risques à long terme pour la santé des personnes et pour l'environnement.*



Prudence

*Les indications précédées de ce symbole mentionnent des procédures ou des pratiques qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent endommager sérieusement la machine ou le produit.*



Informations

*Les indications précédées de ce symbole mentionnent des informations importantes ; le non-respect de ces indications peut invalider la garantie contractuelle.*

## 1. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

### 1.1 Utilisation prévue et Secteur d'emploi

ONDA624 a été conçu pour automatiser le mouvement des portails coulissants de MAXI 600 Kg à usage résidentiel ou de MAXI 400 Kg à usage condominium.

Tout emploi différent n'est pas autorisé par Aprimatic S.p.A.



**Prudence**

- Il est interdit d'utiliser le produit pour des buts différents de ceux prévus ou abusifs.
- Il est interdit d'utiliser le produit pour des buts différents de ceux prévus ou abusifs.
- Le produit doit être installé seulement avec des accessoires APRIMATIC.

### 1.2 Risques résiduels



**Attention**

Pendant l'ouverture du portail la zone où l'engrenage de l'actionneur travaille est dangereuse pour n'importe qui approche imprudemment ses mains ou une partie quiconque de son corps.



**Attention**

L'actionneur ne peut pas être considéré comme une partie de soutien ou de sécurité du portail ; ce dernier doit être fourni de systèmes indiqués pour le soutien et la sécurité de lui-même.

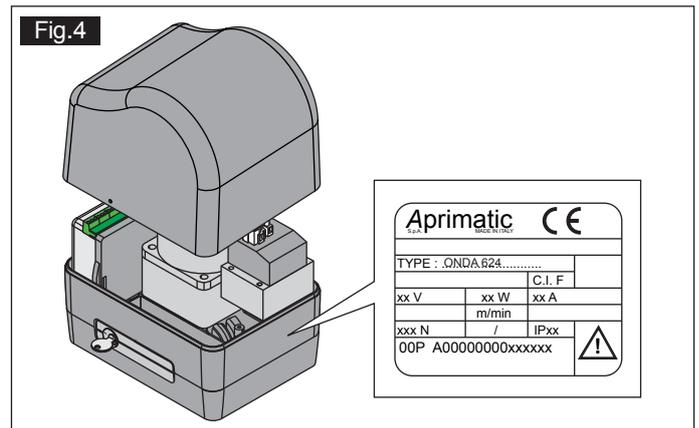
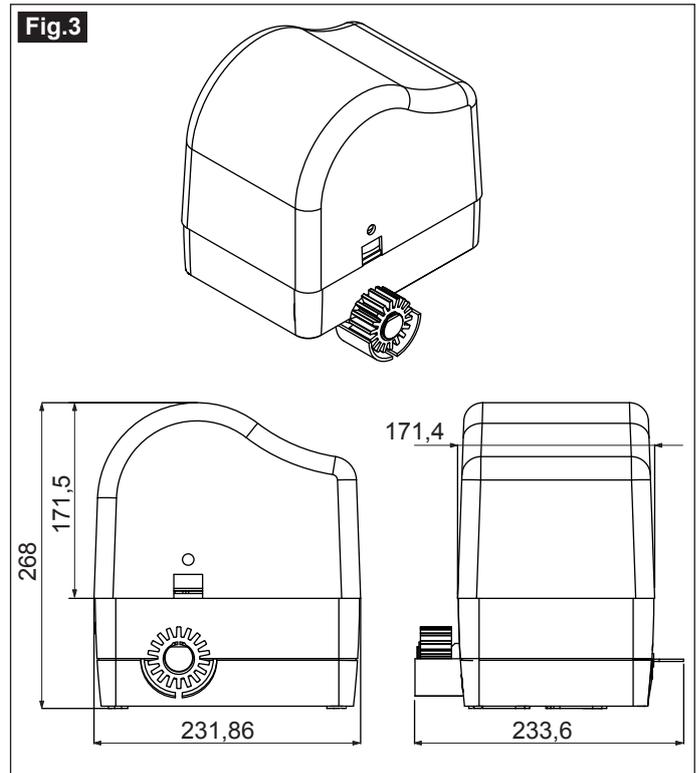
### 1.3 Données techniques



**Attention**

- Le poids maximal du portail n'est qu'un paramètre partiel pour déterminer les limites d'emploi, parce qu'il est fondamental de tenir compte aussi de la fluidité du portail même.

Tab. Donnée techniques	
Tension d'alimentation monophasée	230V 50Hz ± 6%
Puissance maximale absorbée	80W
Courant maximale alimentation accessoires	200 mA
Températures de fonctionnement	-25 / +55 °C
POIDS MAXIMAL PORTAIL Motoréducteur avec pignon Z 12	600 Kg
FORCE DE POUSSEE NOMINALE Motoréducteur avec pignon Z 12	650 N
VITESSE VANTAIL NOMINALE Motoréducteur avec pignon Z 12	10 m/min
Degré de protection	IP 44
Moteur électrique	24 V DC
Cycles journaliers	100 MAXI



### 1.4 Dimensions d'encombrement



**Attention**

Lors du repérage, l'installateur doit vérifier que l'espace près du vantail est suffisant pour respecter les dimensions d'encombrement indiquées dans la Fig.3.

Pos.	Description	Q.té
1	Actionneur	1
2	Plaque de fondation	1
3	Tire-fonds + écrous + rondelle	4 + 8 + 4
4	Clé de déverrouillage	2
5	Bloc fileté + vis + rondelle	4 + 4 + 4
6	Plaque de fin de course + vis	2 + 4

## 2. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

### 2.1 Vérification de la fourniture

Vérifier que tous les composants cités dans le **Fig.5** sont bien présents dans l'emballage d'origine et en bon état et que le sigle du modèle indiqué sur la boîte de l'emballage correspond à celui qui est indiqué sur la plaquette du motoréducteur (**Fig.4**).

### 2.2 Contrôles préliminaires: structure du portail; guides et roues de coulissement

Pour une bonne réussite de l'installation il faut absolument que le portail et sa mécanique répondent à des conditions de construction et de fonctionnement de sécurité et fluidité. Il est indispensable vérifier, donc, les contrôles indiqués ci-dessous aussi que les interventions appropriés.

#### Vérification de la construction du portail

Le portail doit être:

- rigide, linéaire et en bon état, sans aucune partie mal fixée ou demi-détachée
- sans aucun type de serrure à fermeture automatique (éliminez-les, s'il y en a)

#### Vérification du guide inférieur

Le guide inférieur doit être:

- linéaire, horizontal (nivelé) et en bon état
- équipé d'un arrêt de blocage du vantail en ouverture (**Fig.6**) afin d'éviter une sortie éventuelle du portail de son guide et donc son **RENVERSEMENT DANGEREUX**.

#### Choix des roues

Les roues doivent être:

- compatibles avec le profil du guide utilisé: à section ronde ou à section à "V" (**Fig.7**)
- de diamètre minimum 120 mm et de dimensions compatibles avec le profil du guide

- en bon état et indiquées pour le poids du portail

- PAS PLUS DE 2 et placées près des bouts du portail

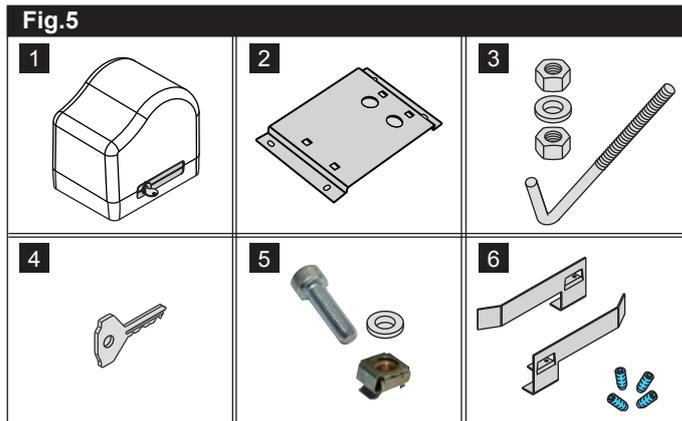
Si ces conditions ne sont pas satisfaites, il faut **REPLACER** les roues.

#### Vérification des guides supérieurs

Les guides supérieurs doivent être:

- au moins 2 et placés en ligne avec le vantail
- empêcher l'oscillation du portail pendant sa course
- ne pas créer une résistance au mouvement

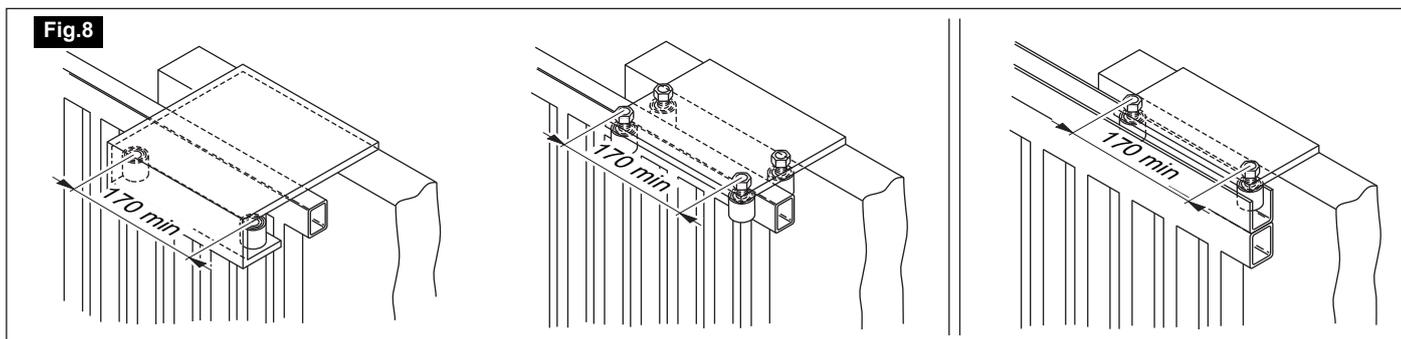
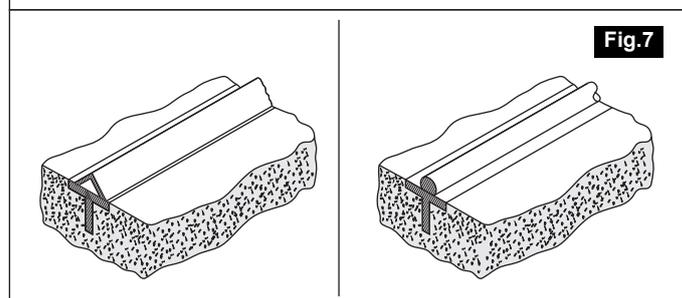
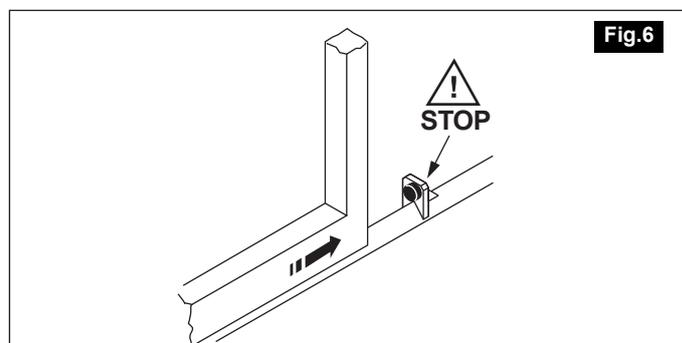
Dans la **Fig.8** quelques exemples d'installation.



#### Attention

La structure du portail doit satisfaire aux normes de sécurité en vigueur, notamment par rapport aux points où il peut y avoir des dangers d'écrasement ou de cisaillement.

Le portail **DOIT** se déplacer facilement à la main, pour permettre son ouverture en cas de déverrouillage manuel.



### 3. FIXATION DE L'ACTIONNEUR

On peut fixer l'actionneur au sol de deux façons:

**A-** par la plaque de fondation avec 4 tire-fonds d'ancrage, immergé dans le béton (kit de fondation).

ou bien:

**B-** directement par des chevilles expansibles ou chimiques si le sol est assez consistant et plat.

**Attention**

*D'autres montages avec la base du moteur en position non horizontale sont interdits par le constructeur.*

La position de fixation de l'actionneur doit être établie en observant la position du portail fermé (Fig.9).

#### 3.1 Fixation par le Kit de fondation

**Attention**

*Éviter de réaliser la fondation avec la base d'appui sous le niveau du terrain environnant; tout au plus la placer quelque centimètre plus en haut.*

*Dans des zones très neigeuses ou dans des endroits au risque d'inondation il vaut mieux positionner la plaque 10-12 cm plus en haut par rapport au niveau du sol.*

**Attention**

*Il est fondamental que l'opération de fondation soit effectuée à la règle de l'art et que la plaque soit positionnée correctement par rapport au vantail.*

**Attention**

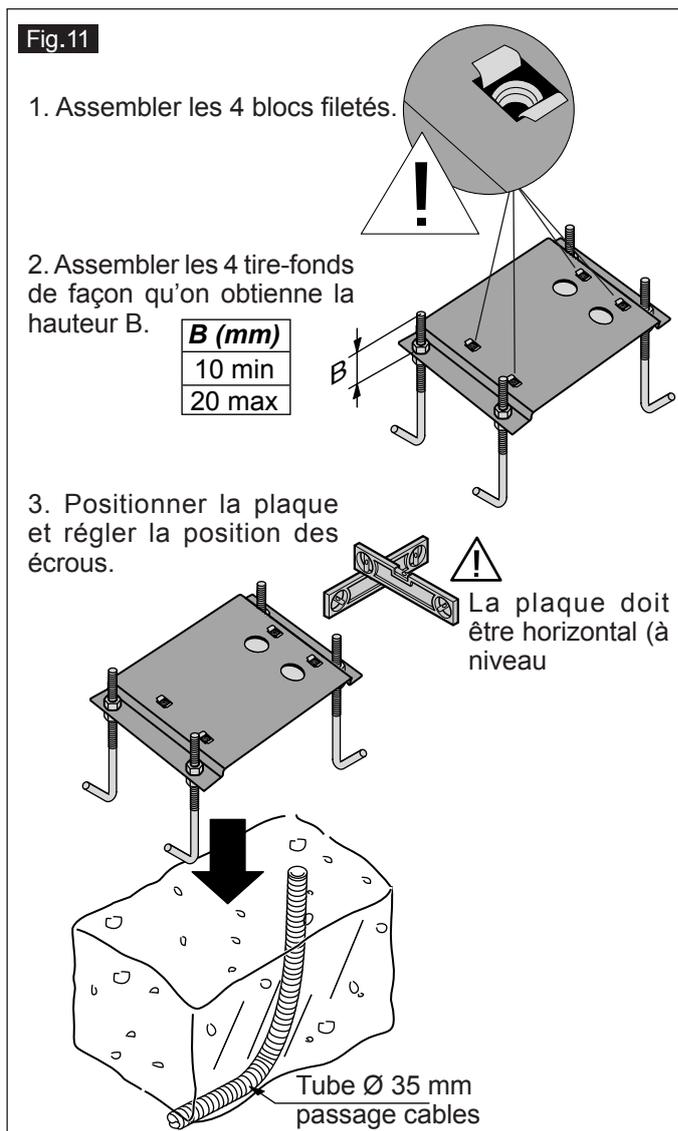
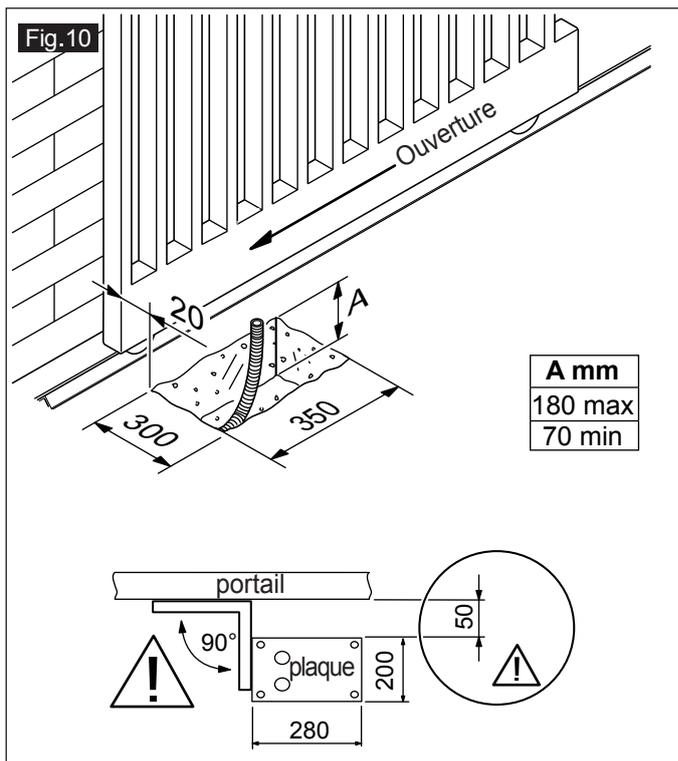
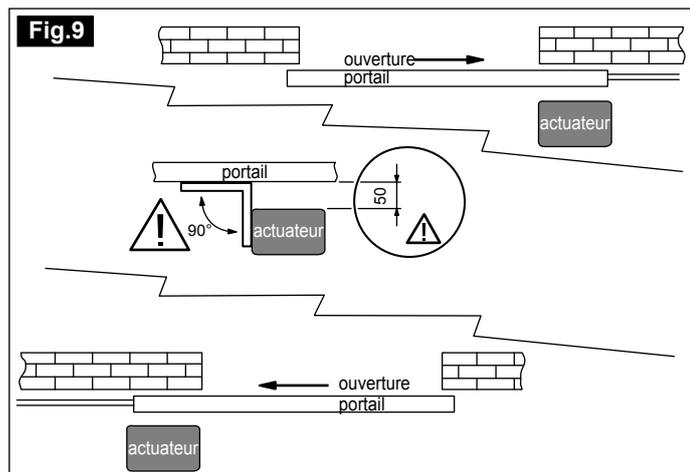
*Respecter la distance correcte du bord de la plaque par rapport à la surface du portail (Fig.10).*

- Creuser un puits aux dimensions indiquées en Fig.10.
- Remplir le puits avec du béton de bonne qualité.

Assembler la plaque et la placer en introduisant le tire-fonds dans le puits de béton (Fig.11).

**Prudence**

*Vérifier l'horizontalité de la plaque par une nivelle.*



- Déverrouiller l'actionneur (Fig.12).
- Desserrer la vis de fixation du carter de protection de l'actionneur et enlever-le (Fig.13).
- Positionner l'actionneur sur la plaque de fixation et le fixer par les vis et les rondelles fournies (Fig.14-réf.A).
- Régler la hauteur par rapport au sol par l'écrou contre-écrou.
- Serrer les vis par une clé hexagonale.

### 3.2 Fixation par des chevilles expansibles



*Cette façon de fixation est possible seulement si la zone où il faudra fixer l'actionneur est déjà réalisée avec du béton de bonne consistance et elle est plate.*

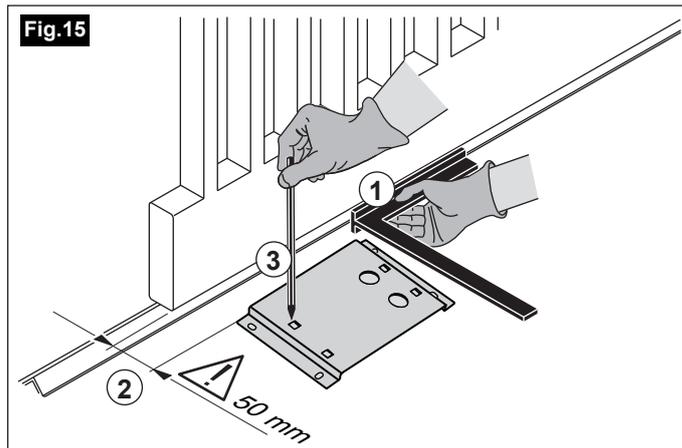
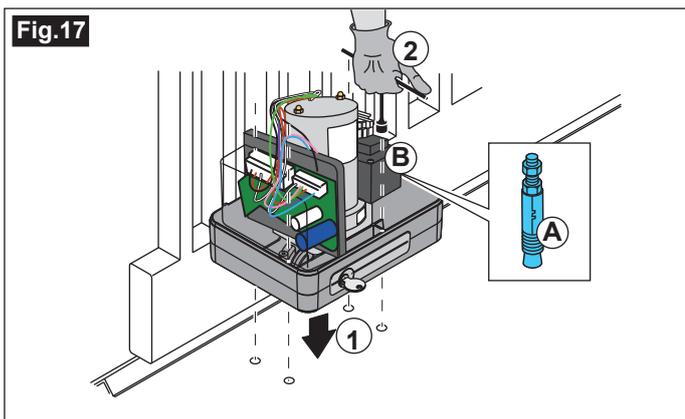
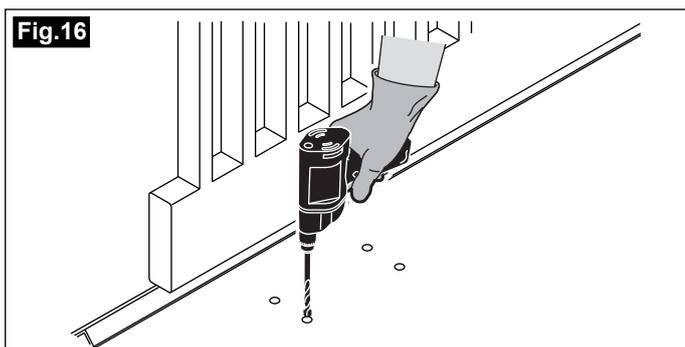
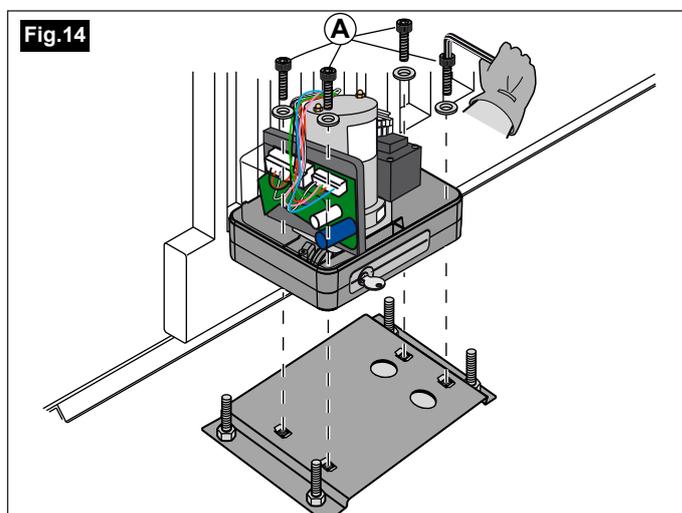
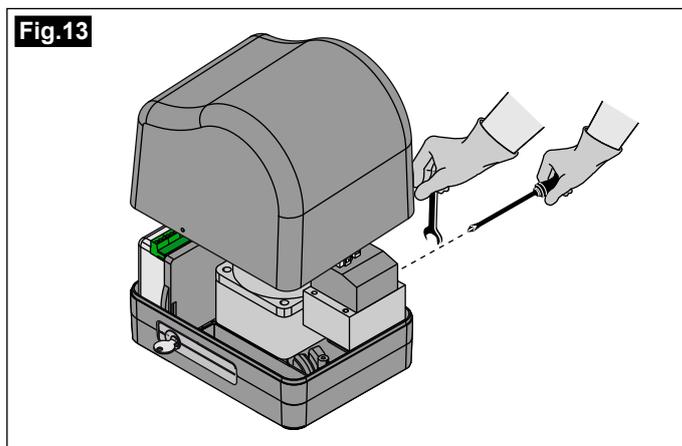
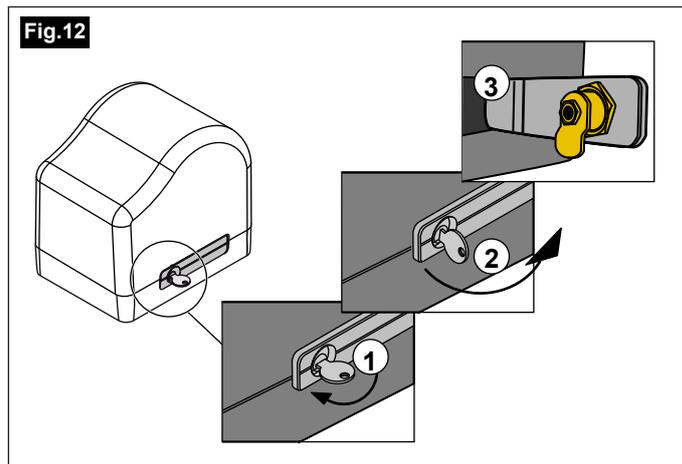


*L'actionneur doit être bien aligné avec le portail coulissant et à la distance correcte du plan d'appui de la crémaillère (Fig.15).*

*Utiliser tous les points de fixation (4 trous) pour garantir un bon ancrage de l'actionneur au terrain.*

*Utiliser CHEVILLES EXPANSIBLES POUR MAÇONNERIES COMPACTES (chevilles Fischer S 10 RS 100 ou semblables).*

- Marquer avec un crayon la position des trous sur le plan d'ancrage en utilisant la plaque de fondation comme gabarit (Fig.15).
  - Percer les trous pour les chevilles jusqu'à 120 mm de profondeur (Fig.16) (protéger l'actionneur de la poussière).
  - Positionner l'actionneur sur les trous, insérer les chevilles (Fig.17-Réf.A) et les serrer partiellement.
- ATTENTION: afin de insérer les 4 chevilles, il peut être nécessaire déplacer le transformateur (Fig.17-Réf.B) en dévissant ses vis de fixation. Remplacez-le en fin d'opération.**
- Vérifier la distance de l'actionneur du portail (Fig.15) et serrer complètement les chevilles.



### 3.3 Fixation de la tige de la crémaillière

La crémaillère indiquée pour le motoréducteur **ONDA 624** est en matériau thermoplastique moulé et elle est fournie par **Aprimatic**. Elle possède une âme en acier et peut déplacer des vantaux jusqu'à 500 kg. On la monte facilement sans besoin de soudures.

**En cas de portails de plus de 500 kg utiliser la crémaillère en acier. Consulter le catalogue Aprimatic.**

Si la base du portail est trop basse pour y monter la crémaillère, il faut créer une nouvelle base (**Fig.18**: exemple d'une base réalisée avec un profilé).



**Prudence**

**Pour le bon fonctionnement et la durée de l'automatisation il faut que le montage de la crémaillère satisfasse aux critères suivants:**

**Les différents composants de la crémaillère doivent être bien alignés entre eux;**

**Le pas entre les dents doit être maintenu constant dans les jonctions.**

**La hauteur de la crémaillère doit être respectée (Fig.19) et réglée de façon que le poids du vantail ne repose jamais sur le motoréducteur.**



**Attention**

**Afin que le poids du portail NE repose pas sur le pignon de l'actionneur, il faut soulever toute la crémaillère de 1,5 mm en utilisant la course des œillettes de différents composants de la crémaillère; seulement après serrer à fond les vis de fixation.**

**NE JAMAIS LUBRIFIER LA CRÉMAILLÈRE.**

#### 3.3.1 Crémaillère en plastique avec âme en acier

La crémaillère en plastique est fixée normalement au portail par les vis fournies (4 vis autotaraudeuses pour chaque tronçon de tige de 1 mètre de longueur).

On conseille d'effectuer le pré-trou en fonction de l'épaisseur et du matériau de la base d'appui, selon le tableau suivant:

Épaisseur mm	Matériau	
	Acier/Laiton	Aluminium
1,5 ± 1,9	Ø 5,2	Ø 5,1
1,9 ± 2,7	Ø 5,3	Ø 5,2
2,7 ± 3,4	Ø 5,8	Ø 5,3
3,4 ± 4,8	Ø 6	Ø 5,4
4,8 ± 5	Ø 6	Ø 5,6

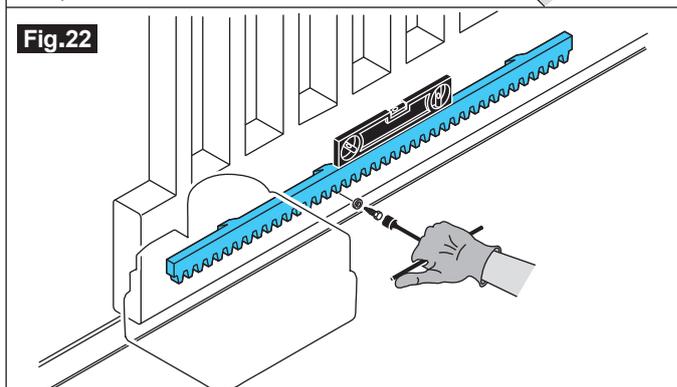
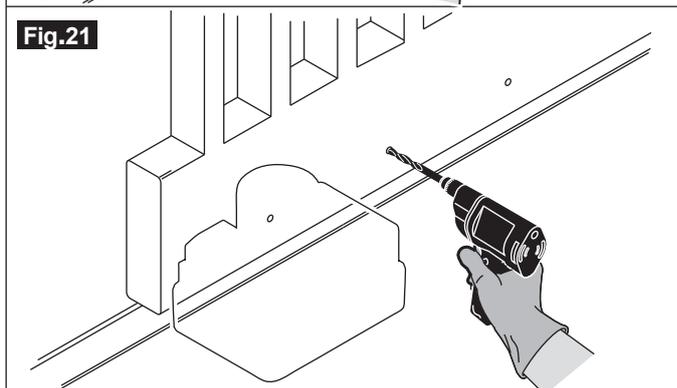
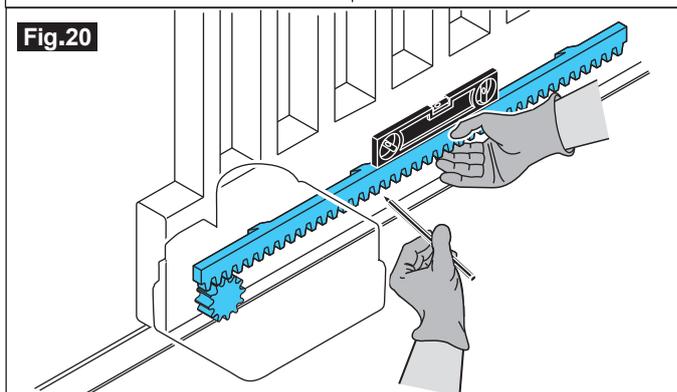
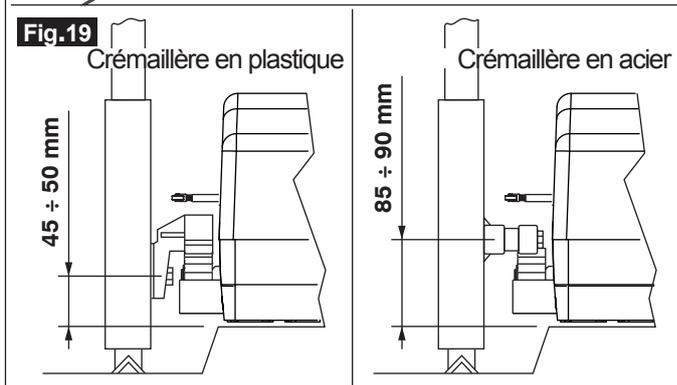
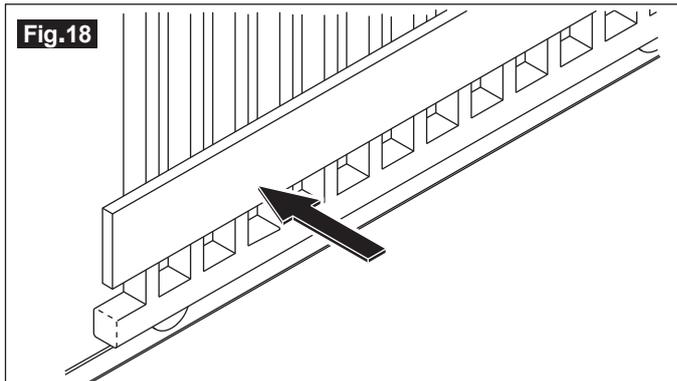


**Attention**

**Avec des vantaux en bois vérifier la bonne consistance des points où il faudra insérer les vis.**

#### Fixation:

- Appuyer la partie initiale de la crémaillère au pignon du motoréducteur, positionner une nivelle sur la tige de la crémaillère. Lorsque la nivelle se trouve en position horizontale, marquer avec un crayon les œillettes choisies pour percer les trous (**Fig.20**).
- Enlever la crémaillère et effectuer les pré-trous (**Fig. 21**) du diamètre indiqué dans le tableau.
- Repositionner la tige et la fixer par les vis autotaraudeuses (**Fig.22**) fournies dans l'emballage, en veillant à ne pas les serrer complètement, en vérifiant toujours l'horizontalité de la tige par une nivelle.



Français

- Puis fixer les composants successifs de la crémaillère en les encastrant comme il est indiqué (**Fig.23**).



**Vérifier toujours, par un gabarit (Fig.24 A), que le pas, dans les points de jonction entre les tiges, reste constant.**

- Si l'encastrement est imparfait et qu'il ne permet pas de maintenir le pas correct, il faudra régler l'encastrement.
- Puis procéder comme indiqué dans les points précédents.

### 3.3.2 Crémaillère en acier zingué

#### Fixation:

La fixation se fait par des douilles filetées soudées à la base du portail. Il est recommandé de souder les douilles le long de toute la circonférence.



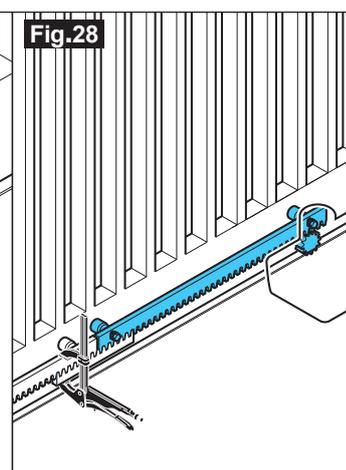
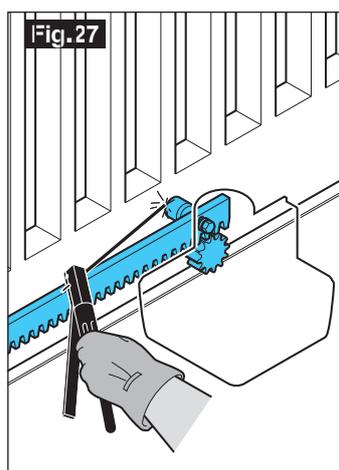
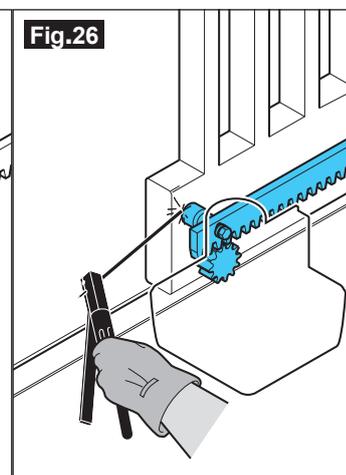
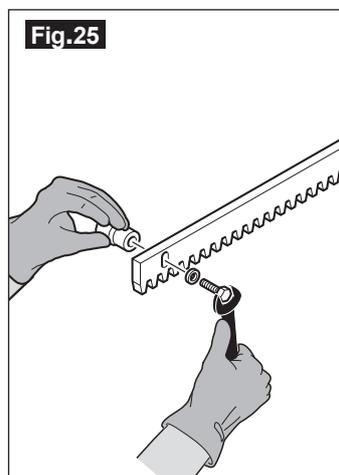
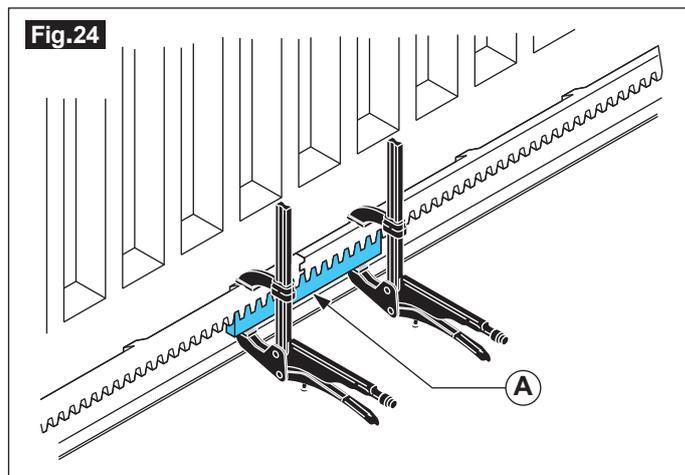
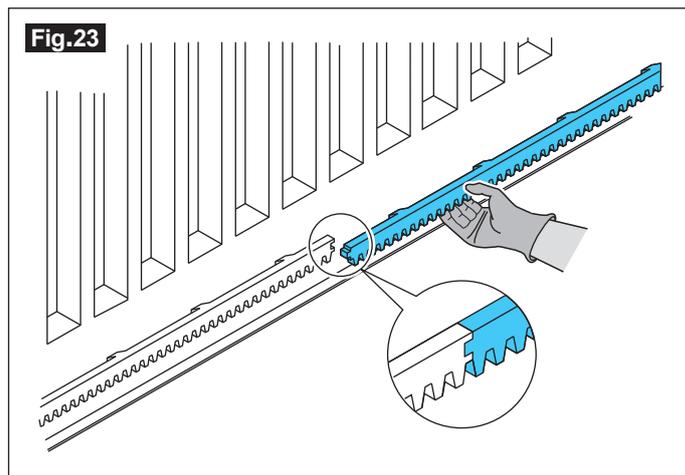
**Ne pas souder les tronçons de crémaillère directement au vantail et Ne pas souder de pièces d'acier adjacentes ni fermer l'espace libre entre l'une et l'autre (cela empêche tout ajustage ultérieur).**

**Ne JAMAIS appliquer la masse de la soudeuse au motoréducteur.**

**NE JAMAIS EFFECTUER DE SOUDURES AVEC LE MOTOREDUCTEUR BRANCHE AU SECTEUR.**

**TOUJOURS PROTEGER LES SOUDURES DE LA ROUILLE AVEC DU ZINC EN SPRAY.**

- Ouvrir complètement le portail, fixer les entretoises à la crémaillère avec les vis et rondelles prévues (**Fig.25**) en prenant soin de positionner celles-ci au centre du trou oblong.
- Appuyer la partie initiale de la crémaillère au pignon du motoréducteur; amener les entretoises en contact avec le portail et faire coïncider le premier trou oblong avec l'axe vertical du pignon. Puis fixer l'entretoise au portail avec un point de soudure (**Fig.26**).
- Débloquer le motoréducteur (voir le **Paragraphe**) et déplacer manuellement le portail de façon à amener la seconde entretoise en correspondance avec l'axe vertical du pignon, puis fixer l'entretoise au portail avec un point de soudure (**Fig.27**).
- Déplacer le portail au delà du premier tronçon de crémaillère.
- Appliquer sur la crémaillère un second élément d'une longueur d'au moins 20 cm (**Fig.28**). Approcher le second tronçon de crémaillère du premier en l'amenant en appui sur le tronçon servant de gabarit. Appuyer la partie finale du second tronçon au pignon du motoréducteur en faisant coulisser le portail manuellement.
- Amener les entretoises du second élément de la crémaillère en appui sur le portail, puis les fixer avec deux points de soudure.
- Effectuer les opérations décrites pour tous les composants de la crémaillère nécessaires, puis souder définitivement les entretoises sur le portail: **les souder le long de toute leur circonférence.**



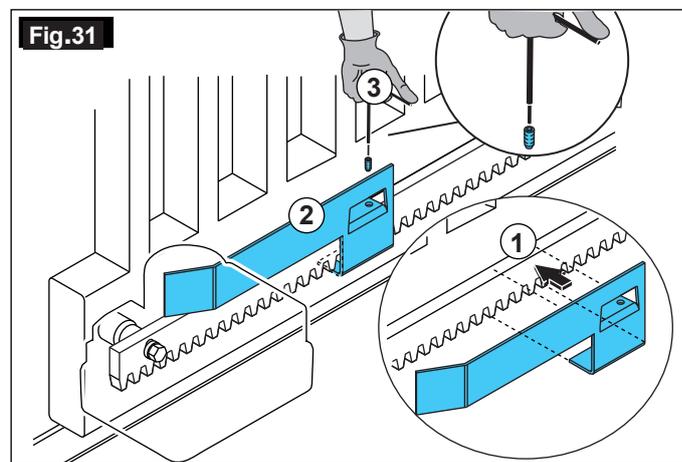
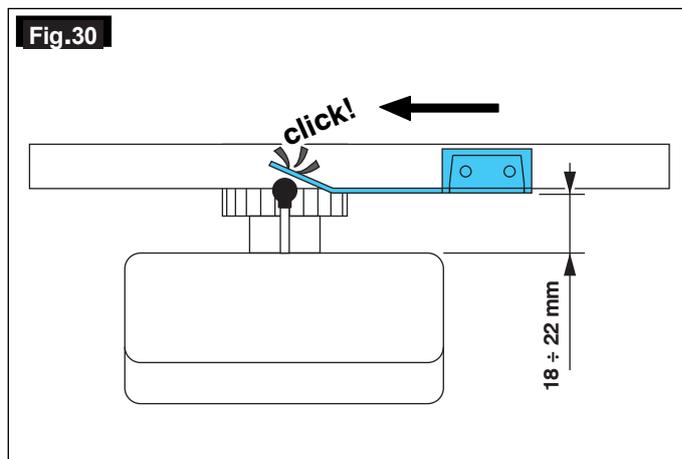
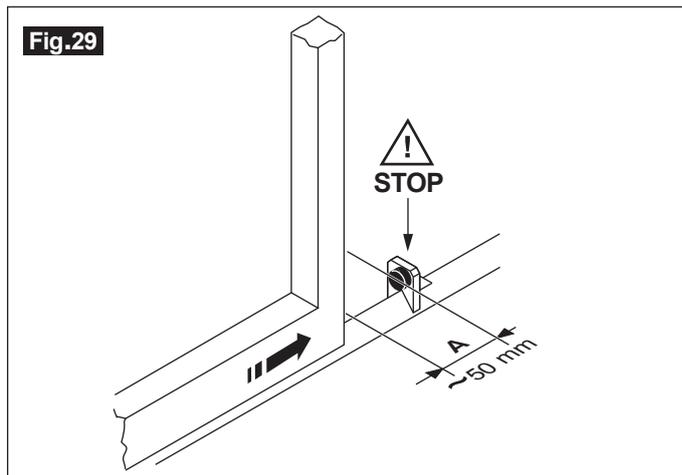
### 3.4 Fixation des plaques de fin de course

L'opérateur est équipé d'un fin de course électromécanique avec tige à ressort dont l'actionnement dépend de deux plaques métalliques montées sur la crémaillère de façon à engager la tige du fin de course à proximité des positions d'ouverture complète et de fermeture complète du portail.

**Attention**

*Pour éviter toute possibilité d'écrasement, ne pas utiliser les butées mécaniques comme limite de course; monter les plaques de façon à ce qu'il y ait toujours un espace de sécurité (conforme aux normes en vigueur) entre les points d'arrêt du portail (Fig.29).*

- Déverrouiller l'actionneur (voir le **Paragraphe**).
- Mettre le portail dans la position de FERMETURE (à 1 ou 2 cm de la butée mécanique). Positionner la première plaque de façon à engager le fin de course de l'actionneur (**Fig.30**), après quoi la fixer sur la crémaillère en serrant les vis sans tête prévues à cet effet dans les trous oblongs pour le bon blocage (**Fig.31**).
- Mettre le portail dans la position de OUVERTURE souhaitée (en tenant compte de la distance de sécurité par rapport à la butée mécanique). Positionner la seconde plaque de façon à engager le fin de course, après quoi la fixer sur la crémaillère en serrant les vis sans tête prévues à cet effet.
- Mettre le portail dans une position intermédiaire (aucun fin de course ne doit être engagé) puis bloquer l'opérateur; faire glisser doucement le portail dans un sens jusqu'à ce qu'il y ait un click d'enclenchement.



Français

## 4. INFORMATIONS POUR L'USAGER

### 4.1 Manœuvres d'urgence (déverrouillage)

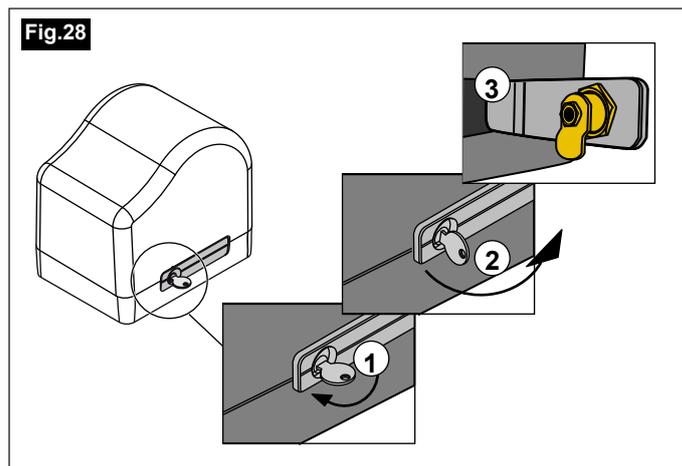
En cas de manque de courant, déverrouiller l'actionneur en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et ouvrir la manette (Fig.28) pour pouvoir ouvrir le portail manuellement. En fin d'opération, après avoir verrouillé à nouveau le moteur, faire couler légèrement le portail dans un sens, jusqu'à entendre l'enclenchement.



**Prudence**

À la fin d'une phase de déverrouillage du portail (ouverture ou fermeture manuelle avec le dispositif sous tension), remettre le portail en position fermée avant toute opération (START pas à pas, télécommande, etc.). Dans le cas contraire, l'automatisme pourrait ne pas fonctionner correctement.

Il est conseillé de faire effectuer périodiquement un contrôle pour vérifier le bon fonctionnement de l'actionneur, avec une fréquence qui ne dépasse pas 12 mois.



## 5. INFORMATIONS POUR LE RESPONSABLE DE L'ENTRETIEN



**Attention**

L'entretien doit être effectué seulement par du personnel spécialisé. Avant d'effectuer l'entretien débrancher l'opérateur du réseau d'alimentation par l'interrupteur différentiel de l'installation électrique.

Pour un entretien correct, effectuer périodiquement les vérifications suivantes, selon le manuel d'entretien donné par l'installateur.

- Vérification de l'état général de la structure du portail et DES GUIDES SUPÉRIEURS.
- Vérification de bonnes conditions des roues, du guide, des jonctions de l'opérateur et des battées.
- Vérification du bon fonctionnement des systèmes de sécurité installés (photocellules, côtés, ) et du fonctionnement correct de l'embrayage électronique.
- Contrôle du bon fonctionnement de l'installation électrique et de la protection de l'interrupteur différentiel.
- Contrôler que l'entrée du bouton Stop est branchée à un contact N.F., VÉRIFIER SON FONCTIONNEMENT.

### 5.1 Dépannage

TYPE DE PANNE	RAISONS PROBABLES	REMÈDES
Lorsqu'on commande l'ouverture le portail ne s'ouvre pas et le moteur ne se met pas en marche.	Manque de tension.	Rétablir le branchement électrique.
	Le circuit n'est pas branché correctement.	Vérifier que les branchements à l'appareil sont corrects ou qu'ils ne sont pas débranchés. Le contacts N.F. pas utilisés doivent être by-passés.
	La télécommande radio ne marche pas.	Contrôler que la pile de la télécommande radio est chargée. Contrôler que le récepteur marche.
	L'appareil ne marche pas.	Contrôler le fusible F1. Contrôler les logiques de l'appareil.
	La fin de course n'est pas branchée correctement ou elle est en panne.	Contrôler le fonctionnement et le branchement de la fin de course. Contrôler que l'entrée du bouton STOP est branchée à un contact N.F.
Lorsqu'on commande l'ouverture le moteur se met en marche mais le vantail ne bouge pas.	Le déverrouillage est ouvert.	Fermer le déverrouillage manuel.
	Le branchement du moteur à la fin de course est inversé et le moteur pousse le vantail à l'inverse.	Rétablir le branchement correct des fins de course.
	Régler la sensibilité de l'embrayage électronique.	Caler le réglage de couple (voir le manuel joint).
Le portail bouge par saccades, il fait du bruit ou il s'arrête à la moitié de sa course.	La crémaillère repose sur le pignon ou les tronçons ne sont pas à la distance correcte entre eux.	Contrôler à nouveau la crémaillère et rétablir l'assiette correcte.
	Le guide présente des irrégularités ou le portail oppose résistance au mouvement.	Contrôler le guide et les roues et améliorer la fluidité.
	La puissance du motoréducteur est insuffisante par rapport aux caractéristiques du portail.	Utiliser un motoréducteur plus puissant (Voir le paragraphe <b>DONNES TECHNIQUES</b> ).
Le portail ne se ferme pas lorsqu'on lui donne la commande.	Il y a des problèmes avec les photocellules.	Contrôler les photocellules et ses branchements.
	La polarité du moteur n'est pas correcte.	Renverser la position des cavaliers (" <b>Reversing Motor</b> ").
Le déverrouillage à clé oppose une résistance remarquable ou il paraît bloqué et lorsqu'on commande l'ouverture le moteur se met en	Le portail se bloque contre l'arrêt mécanique avant de s'arrêter automatiquement en provoquant le blocage sous charge des engrenages.	Réviser la position des plaques et les temps de freinage. Contrôler le fonctionnement correct de la fin de course.
	Le motoréducteur marche	Il est en auto-apprentissage.



ESPACE RÉSERVÉ À L'INSTALLATEUR  
VEUILLEZ DONNER UNE COPIE DE  
CETTE PAGE À L'UTILISATEUR



***Aprimatic S.p.A.***

via Leonardo da Vinci, 414  
40059 Villa Fontana di Medicina - Bologna - Italy  
tel. +39 051 6960711 - fax +39 051 6960722  
*info@aprimatic.com - www.aprimatic.com*